

07-02-1983



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 12.184/I/P/D

[REDACTED]

[REDACTED]

Ter zitting van 13 januari 1983 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) op basis van de artikels 60, § 1 en 61, § 2 en 5, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengeschakeld door het K.B. van 18 juli 1966, de door U, op 29 juli 1980, gestelde vraag onderzocht : "kan het slagen voor het door artikel 7 van het K.B. van 30 november 1966 voorgeschreven taalexamen, het een ambtenaar in dienst in het taalgebied dat overeenkomt met zijn taalrol of een taalgroep, mogelijk maken een overplaatsing of een bevordering te bekomen in een ander taalgebied ?"

"In principe is het probleem volgens de bewoordingen van de ministeriële vraag vrij eenvoudig aangezien alleen de Duitsstalige ambtenaren die een elementaire kennis van het Frans bezitten, toegang hebben tot het Duitse taalgebied en alleen Franstalige ambtenaren die een elementaire kennis van het Duits bezitten toegang hebben tot het Malmedyse gebied. Deze betrekkingen staan inderdaad in kontakt met het publiek (vertaling)".

Deze bewering is niet juist aangezien niet elke Duits-talige ambtenaar een elementaire kennis van het Frans moet bezitten om in het Duits taalgebied een ambt uit te oefenen en ook niet elke Franstalige ambtenaar zijn elementaire kennis van het Duits moet bewijzen om toegang te krijgen tot het Malmedyse gebied.

In de vraag wordt gepreciseerd : "deze betrekkingen staan inderdaad in contact met het publiek."

De reden voor de kennis van de andere taal, met name : het contact met het publiek, is niet juist omdat de S.W.T. niet voorschrijven dat alle ambtenaren die in contact staan met het publiek, het bewijs moeten leveren van de kennis van een tweede taal, maar wel dat dergelijke (in artikel 34 en 36 bedoelde) diensten, volgens artikel 38, § 3 zo georganiseerd moeten worden dat het publiek zonder enige moeite te woord kan gestaan worden in de talen die de S.W.T. voor de gemeenten uit het ambtsgebied erkennen. Er kan dan ook worden volstaan met één personeelslid dat de particulier in diens taal kan te woord staan.

In de vraag aan de V.C.T. wordt vermeld dat :

".... ingevolge talloze protesten in de twee betrokken gebieden, door de vorige minister werd beslist de taalwetten nauwgezet na te leven.

Daaronder werd onder meer verstaan dat de examens voorgeschreven in art. 7 waarvan sprake hierboven nog slechts zouden dienen om de taalgroep van een ambtenaar te bepalen op het ogenblik van zijn aanwerving en niet langer zouden kunnen gebruikt worden om het ambtenaren mogelijk te maken in een ander gebied dan het hunne te werken (vertaling)".

Een dergelijk standpunt komt erop neer, een Duitse taalgroep op te richten wat de ambtenaren die in het Duits hebben gestudeerd en hun diploma hebben bekomen en waarvoor er geen taalrol bestaat, belet te solliciteren naar een betrekking in de openbare of gelijkaardige diensten in het Franse taalgebied of zelfs in het Malmedyse gebied.

In de centrale diensten kunnen de Duitstalige kandidaten, indien ze in het Duitse taalgebied gestudeerd hebben, deelnemen aan een Duits toelatingsexamen op voorwaarde evenwel dat ze bovendien deelnemen aan een examen over de grondige kennis van het Nederlands of van het Frans naargelang ze wensen ingeschreven te worden op de Nederlandse of de Franse rol (art. 43, § 4, al. 4).

Vanaf dat ogenblik worden ze op alle punten (onder meer wat de bevorderingsexamens betreft) behandeld als ambtenaren van deze rol.

Zo worden deze Duitstalige ambtenaren bijgevolg ingeschreven op een Nederlandse of Franse taalrol en overeenkomstig artikel 43 § 4, 5de al. kunnen ze niet meer van taalrol veranderen.

Voor Duitstalige ambtenaren die tewerkgesteld zijn in de plaatselijke of gewestelijke diensten, bestaat er geen taalrol. Zij behoren hoogstens tot een "taalgroep" hoewel het begrip groep gekreëerd werd voor de ambtenaren die aan de gemeentelijke diensten van Brussel-Hoofdstad zijn verbonden (art. 21, § 7 der S.W.T.).

Het is verkeerd te beweren, zoals zou blijken voort te vloeien uit de praktijk van bepaalde besturen, dat gediplomeerde Duitstalige ambtenaren moeten ingekapseld worden in een Duitse taalgroep die op een taalrol zou gelijken en dat zij verplicht zouden zijn enkel in het Duitse taalgebied een ambt uit te oefenen.

In advies nr. 11.136 van 10/12/81 heeft de V.C.T. onderstreept :

"dat de S.W.T. de openbare betrekkingen niet voorbehouden hebben aan kandidaten die tot een bepaalde gemeenschap behoren maar wel aan kandidaten die de taalkennis bewijzen die noodzakelijk is voor het uitoefenen van hun ambt".

Een ambtenaar die in het Duits heeft gestudeerd en zijn diploma in die taal heeft behaald en die de grondige kennis van het Frans voor het Vast Wervingssecretariaat bewezen heeft moet dan ook toegelaten worden en een betrekking krijgen in de plaatselijke diensten van het Franse taalgebied. Het omgekeerde moet eveneens waar zijn. Een ambtenaar die tot de Nederlandse of de Franse taalrol behoort en geslaagd is voor een examen van grondige kennis van het Duits voor het Vast Wervingssecretariaat moet eveneens kunnen solliciteren naar een betrekking in het Duitse taalgebied.

Om die redenen adviseert de V.C.T. dat een Duitstalige ambtenaar, die verbonden is aan een plaatselijke of gewestelijke dienst van het Duitse taalgebied, een overplaatsing of een bevordering mag bekomen in plaatselijke of gewestelijke diensten van een ander taalgebied, indien hij een grondige kennis heeft van de taal van dat gebied, bewezen door een examen, voorgeschreven door art. 7 van het K.B. IX van 30/11/1966.

Anderzijds kan deze ambtenaar steeds, op grond van zijn Duitstalig diploma door overplaatsing of bevordering naar het Duitstalig gebied terugkeren.

